



W dzisiejszą niedzielę obchodzony jest Światowy Dzień Misyjny, w którym przypominamy sobie nasze chrześcijańskie powołanie misyjne. Polega ono m.in. na naszej modlitwie za osoby aktywnie zaangażowane w misje na świecie i na wsparciu materialnym dla nich m.in. poprzez dzisiejszą składkę na fundusz solidarności z misjonarzami. Nasz hojny dar złożony w tym dniu pomaga ludziom w odległych wioskach, miasteczkach i miastach, aby dzieci, osoby starsze, uchodźcy, chorzy i sieroty poprzez świadectwo i pracę misjonarzy.

On World Mission Sunday, October 19/20, we are invited to celebrate our mission's vocation, to pray for the people who are actively engaged in mission, and to generously contribute to our worldwide mission solidarity fund through this collection. Your gift on this day helps: People in remote villages, towns and cities, through the witness and work of missionaries and local priests.

19/20 i 26/27 października odbędzie się liczenie uczesników Mszy Św. Niedzielnej. Każdego roku wyniki frekwencji wiernych na Mszach Św. są przekazywane do Archidiecezji w Toronto. **On the weekends of October 19/20 and 26/27 we ask for your participation** in our annual weekend Mass attendance count for the parish.

Konferencja pt. „Zdrowie psychiczne. Spojrzenie wiary, nauki i terapii” organizowana przez naszą Parafię w całości w języku polskim odbędzie się w Sali Parafialnej w sobotę 26 października w godz. 3-6 po południu. Po pierwsze Msza św. z modlitwą o uzdrowienie o godz. 7 po południu w kościele. Dyskusja panelowa i pytania publiczności, m.in.: Dlaczego psychologia wydaje się bezbożna? Jak budować porozumienie między pokoleniami? W jaki sposób powstają uzależnienia? Czy człowiekowi wierzącemu wypada mieć depresję? Wystąpią: Ks. Filip Krauze - Teolog; Rostyslav Shemchko - Psychoterapeuta, trener rozwoju osobistego; Ella Rogalska - Psychoterapeuta, nawigator programów pomocowych Archidiecezji Toronto. Wydawałoby się, że dziś nie ma już żadnego tabu. Sporo jednak zostało. Cierpienia psychiczne - samotne i w rodzinach, konflikty międzypokoleniowe, wypalenie opiekuńcze... Postanowiliśmy zmierzyć się z tymi „gorącymi kartoflami”. Czy się uda? Przyjdźcie i spróbujcie z nami. Dla siebie, dla Najbliższych... Patronat nad Konferencją objęło ShareLife poprzez Catholic Family Services of Toronto.

A Conference on "Mental Health. A Look of Faith, Science and Therapy" will be organized by our Parish. Its entirety will be in Polish and held in the Parish Hall on Saturday, October 26 at 3-6 pm. After an intermission, Holy Mass with a prayer for healing will be held at 7 pm in the church. There will be a panel discussion answering questions such as: Why does psychology seem ungodly? How to build an agreement between generations? How do addictions arise? Can a believer be depressed? Those presenting are: Fr. Filip Krauze - Theologian; Rostyslav Shemchko - Psychotherapist and personal development trainer; Ella Rogalska - Psychotherapist and specialist in aid programs at the Archdiocese of Toronto. There is still a taboo on mental health, even in this day and age. Mental suffering either fought alone or in families, intergenerational conflicts, anxiety and stress ... we have decided to face these difficult topics. Will it work? Come and try with us for yourself and your Loved Ones. This conference is funded by ShareLife and Catholic Family Services.

Uroczystość Wszystkich Świętych przypada w Pierwszy Piątek Miesiąca 1 listopada br. Okazją do

Spowiedzi Świętej również po Mszy Świętej wieczornej. Napisał nam św. Piotr Apostoł: „Jak posłuszne dzieci nie stosujecie się do waszych dawniejszych żądz, gdy byliście nieświadomi, ale w całym postępowaniu stańcie się wy również świętymi na wzór Świętego, który was powołał, gdyż jest napisane: Świętymi bądźcie, bo Ja jestem święty” (1 P 1,14-16).

All Saints' Day falls on the first Friday of the month on November 1st this year. There will be an opportunity for Holy Confession after the evening Mass. St. Peter the Apostle wrote: "Like obedient children, do not obey your old cravings when you were unaware, but in all your behavior also become saints like the Saint who called you, for it is written: Be holy, because I am holy" (1 P 1.14-16).

Msza Święta Zaduszkowa za wszystkich wiernych zmarłych zostanie odprawiona w naszej Parafii w Dzień Zaduszny, w sobotę 2 listopada o godzinie 3 po południu. Tego popołudnia, w godzinie Miłosierdzia Bożego, po zakończonej Adoracji Pierwszosobotniej zapraszamy szczególnie tych, którzy nie mają możliwości postawić znicza na rodzinnych grobach, zagranicą, w Polsce, na dawnych terenach Rzeczypospolitej.

All Souls Mass for all the faithful of the dead will be celebrated in our Parish on All Souls' Day, on Saturday, November 2 at 3 pm. This afternoon, at the hour of Divine Mercy, after the Adoration of the First Person, we especially invite those who are not able to put a candle on family graves abroad, in Poland, or in the former Polish territories.

Archidiecezja Toronto zaprasza wszystkich kwalifikujących się katolików do głosowania w wyborach federalnych 21 października. Jednym z pięciu wskazań Planu Duszpasterskiego Archidiecezji Toronto jest wezwanie wierzących do udziału w życiu publicznym. Jako instytucja charytatywna Archidiecezja Toronto staje ponad partyjnymi podziałami i nie można oczekiwać, by jej przedstawiciele wskazywali na konkretnych kandydatów. Możemy jednak starać się o większą świadomość wyborców oraz wesprzeć ich rzetelną wiedzą, aby sami byli zdolni do odpowiedzialnej decyzji w dniu wyborów. Dlatego prezentujemy interesujące wyborców zagadnienia z katolickiej perspektywy. Więcej informacji na stronie: www.archtoronto.org/election. Poświęćmy czas aby pomodlić się w intencji kandydatów, przyjrzeć się swoim decyzjom w duchu katolickim, a co najważniejsze, oddać swój głos w dniu 21 listopada Módlmy się więc: “Przygotowując się do przypadających 21 października wyborów naszych przedstawicieli we władzach państwowych módlmy się za Kanadę, przeżywającą szczególnie moment rozeznania, wyborów i transformacji. Niech nasze głosy oddane będą w duchu poszanowania prawa, z dobrocią również dla tych, z którymi się nie zgadzamy oraz w trosce o dobro wspólne nas i naszych bliźnich - obywateli tej krainy. Ciebie prosimy...”

The Archdiocese of Toronto invites every eligible Catholic to vote in the federal election on October 21. One of the five core directions of the Archdiocese of Toronto's Pastoral Plan calls on us to be engaged in the public square. As a charity, the Archdiocese of Toronto must remain non-partisan and cannot direct the Catholic community to vote for a particular candidate or party. What we can do is educate voters and to ensure they are informed to make a responsible decision on election day. Please take the time to pray for those seeking elected office, reflect on your vote from a Catholic perspective and most importantly, cast your ballot on October 21!

W tym tygodniu tematem naszych rozważań nad sprawami społecznymi Kanady z perspektywy katolickiej jest sprawa Ludów Tubylczych i praca na rzecz narodowego pojednania. Wielu Kanadyjczyków uważa, że kwestia ta stanowi priorytet dla każdego, kto myśli poważnie o dalszym rozwoju kraju. Nauka społeczna Kościoła podpowiada za Słowem Bożym: “dam wam serce nowe i ducha nowego tchnę do waszego wnętrza, odbiorę wam serce kamienne, a dam wam serce z ciała.” (Ez 36,26) Głosować odpowiedzialnie znaczy również zaangażować się i nabyć wrażliwości na nasze społeczności tubylcze. Rządy wzywa się do skutecznego rozwiązania problemu zaginionych tubylczych kobiet i dziewcząt, biedy, niedostatecznego finansowania opieki zdrowotnej i mieszkalnictwa. Głosując musimy sobie zadać pytanie, skąd ta nierówność pomiędzy tubylcami i nie-tubylcami? Jakie kroki powinien podjąć rząd dla poprawienia jakości życia Ludów Tubylczych?

This week's topic regarding the federal election and the Catholic Church is on Indigenous Issues working towards Reconciliation. Many Canadians believe reconciliation with our country's indigenous people is a priority in order for us to move forward together as a country. Our social teaching tells us, “I will give you a new heart and put a new spirit in you: I will remove from you your heart of stone and give you a heart of flesh” (Ezekiel 36:26). To vote responsibly means to engage and become aware of our indigenous communities. Governments are asked to meaningfully consider the indigenous women and girls that are constantly missing, the poverty, the inadequate funding of health care and proper housing. We must ask ourselves before we vote, why do you think disparities exist between Indigenous and non-Indigenous people? What steps can the government take to improve the quality of life of the Indigenous people?

Your gift to God and our Parish	
Sunday Collection October 6:	\$1,200.00
Building Fund Collection October 6:	\$1,365.00
Sunday Collection October 13:	\$1,310.00
Heartfelt thank you for your generous support of the Church. <i>God bless! Bóg zapłać!</i>	

Zbiórka na potrzeby World Mission Sunday została wyznaczona na dzisiaj. Koperty można pobrać z tyłu kościoła.

The World Mission Sunday collection is scheduled for today. Envelopes are available in the back of the church.

Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła oraz przy wyjściu przy zakrystii. Ofiary składane przy tej okazji niech stanowią wyraz naszej wdzięcznej pamięci, a gdy trzeba, również i szczerego przebaczenia. **All Souls envelopes are laid out at the back of the church or also in the sacristy.** The offerings made on this occasion will contain our expression of a grateful memory and, if necessary, our sincere forgiveness.

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc październik:
„Aby kościół poprzez biskupów obradujących na synodzie zachował prawdziwą wiarę i tradycje”

Niedziela 20 października/Sunday, October 20

- 09:00 AM
- ◇ For the repose of the soul of Czesława Bałdyga – from Antkowski Family
- 11:00 AM
- ◇ Za + Rodziców Bolesława i Jadwigę oraz Michała Gulbińskiego
 - ◇ Dziękczynno-błagalna w 91 Rocznicę Urodzin Janiny – od dzieci i rodziny
 - ◇ Za + Irenę Szumską – od rodziny Osieckich
 - ◇ Za + Wojciecha – od Krystyny
 - ◇ Za + Teresę – od siostry Marii

Środa 16 października/Wednesday, October 23

- 07:00 PM
- ◇ O Bożą pomoc w trudnej sprawie
 - ◇ O Ulgę w cierpieniu oraz zdrowie duszy ciała dla przyjaciółki
 - ◇ O błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Bożej dla Urszuli

Piątek 18 października/ Friday, October 25

- 07:00 PM
- ◇ O naśladowanie Pana Jezusa przez biskupów, kapłanów i diakonów
 - ◇ O nawrócenie do Pana Jezusa ochrzczonych dzieci i młodzieży
 - ◇ Za + Janinę i Jana Kordas

Sobota 19 października/Saturday, October 26

- 09:00 AM LATIN
- ◇ O łaskę Bożą i opiekę Matki Bożej dla Janiny, Daniela, i Stanisława

Niedziela 20 października/Sunday, October 27

- 09:00 AM
- ◇ Za + Antoniego Pochroń—od synów z rodzinami
- 11:00 AM
- ◇ Za rodziców Władysławę i Eliasza Bagińskich—od dzieci z rodzinami
 - ◇ Za + Kazimierza Kuczka—od córki Haliny z rodziną
 - ◇ Dziękczynną z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla Mateusza Kowalskiego - od rodziców i rodzeństwa

